



بنك اتحاد الحوكمة

2026 – 2023

من التعافي إلى النمو المستدام

From recovery to sustainable growth

回復から持続的成長へ (2023 ~ 2026)

الفصل التشريعي السادس 19 جمادى الآخرة 1444 هـ 12 يناير 2023 م

Sixth Legislative Session 19 Jumada Al-Akhirah 1444 AH January 12, 2023 AD

立法第 6 章 19 ジュマダ・アル・アキラ 1444 AH 2023 年 1 月 12 日 西暦



المغفور له بإذن الله تعالى صاحب العظمة الشيخ عيسى بن سلمان آل خليفة طيب الله ثراه	حضره صاحب الجالة الملك حمد بن عيسى آل خليفة ٰ ملك مملكة البحرين المعظم حفظه الله ورعاه	صاحب السمو الملكي الأمير سلمان بن حمد آل خليفة ٰ ولي العهد رئيس مجلس الوزراء حفظه الله
May God Almighty have mercy on him His Majesty Sheikh Isa bin Salman Al Khalifa May God bless his soul	His Majesty King Hamad bin Isa Al Khalifa, King of the Kingdom of Bahrain, may God protect and preserve him	His Royal Highness Prince Salman bin Hamad Al Khalifa, Crown Prince and Prime Minister, may God protect him
彼は赦されている、神は望んで いる 偉大さの持ち主 シェイク・イサ・ビン・サルマ ン・アール=ハリファ 神が彼を祝福してくださいます ように	陛下 ハマド・ビン・イーサー・ アール=ハリファ国王 バハレイン王国の大王 神が彼を守って守ってください ますように	殿下 サルマン・ビン・ハマド・ アール=ハリファ王子 皇太子、首相 神が彼を守ってくださいますよ うに

برنامـج الـحكومة

2026 - 2023



المحتويات

المقدمة 4

أولويات برنامج الحكومة 5

ثانياً: عدالة وأمن واستقرار ٧

المحور السيادي والتشريعي

أول: رفع المستوى المعيشي للمواطنين بما يحافظ ٦

على مكتسباتهم

محور رفع مستوى المعيشة

ثالثاً: تعافٍ اقتصادي وتنمية مستدامة ٩

محور البنية التحتية والبيئة

محور التعافي الاقتصادي والستدامة المالية

رابعاً: خدمة حكومية ذات جودة وتنافسية ١٣

محور الخدمات المجتمعية

محور الأداء الحكومي والتحول الرقمي

Contents

4 Introduction

5 Government Program Priorities

6 First: Raising the Standard of Living for Citizens in a Way That Preserves Their Gains Axis of Raising the Standard of Living

7 Second: Justice, Security and Stability Sovereignty and Legislative Axis

9 Third: Economic Recovery and Sustainable Development Axis of Infrastructure and Environment Axis of Economic Recovery and Financial Sustainability

13 Fourth: Quality and Competitive Government Service Axis of Community Services Axis of Government Performance and Digital Transformation

目次

4 はじめに

5 政府プログラムの優先事項

- 6 第 1 段階: 国民の利益を維持しながら生活水準を向上させる 生活水準向上の軸
- 7 第 2 段階: 正義、安全、安定 主権と立法の軸
- 9 第 3 段階: 経済回復と持続可能な開発 インフラと環境の軸 経済回復と財政の持続可能性の軸
- 13 第 4 段階: 質の高い競争力のある政府サービス コミュニティ サービスの軸 政府のパフォーマンスとデジタル変革の軸

برنامـج الـحكـومـة

2026 - 2023



المقدمة

تم إعداد برنامج الحكومة (2023 - 2026)، استرشاداً بكتاب التكليف الصادر عن حضرة صاحب

الجلالة الملك حمد بن عيسى آل خليفة ملك البلاد المعظم حفظه الله ورعاه، والخطاب السامي

لجلالته خالل تضليله أيده الله بافتتاح دور النعقاد الأول من الفصل التشريعي السادس لمجلس

الشورى والنواب، وباستكمال المبادئ وأسس التي نص عليها ميثاق العمل الوطني، ودستور

ملكة البحرين، وتطلعات رؤية البحرين الاقتصادية 2030، ومختلف أبعاد التنمية الشاملة.

وترتكز منهجية العمل الحكومي على ترسیخ مبادئ المستدامة، والتنافسية، والعدالة، لتنفيذ كافة

برامج التطوير وفق أعلى المعايير في جميع مسارات العمل الوطني، وتعزيز مكانة مملكة البحرين

في الريادة والابتكار في المجالات كافة، ومواصلة العمل بروح الفريق الواحد (فريق البحرين) تحت

شعار (حب التحدي وعشق النجاز)، وذلك بالتعاون بين جميع القطاعين التنفيذي والتشريعي،

وبمواصلة تعزيز الشراكة مع القطاع الخاص.

وقد روّعي عند إعداد البرنامج إدراج التوجهات التي تساهم في تحقيق تطلعات المواطن محور

التنمية وغایتها، وتعزيز استدامة الخدمات المقدمة له وتحسين جودتها، وتوظيف التقنيات الحديثة

في مختلف المجالات، بالإضافة إلى حماية البيئة واستدامة الموارد الطبيعية، ودفع عجلة التنمية

في كافة القطاعات.

هذا ويركز برنامج الحكومة (2023 - 2026) على تحقيق أربع أولويات ينبع منها عدد من الأهداف

التي تسعى حكومة مملكة البحرين لتنفيذها نحو مزيد من الخير والنماء والازدهار للوطن

والموطن، وتبني البرامج والسياسات التي تهدف إلى رفع دخل المواطنين والرقاء بالمستوى

المعيشي لهم بما يحافظ على مكتسباتهم المعيشية، وفيما يلي الأولويات التي تضمنها

البرنامج:

رفع المستوى المعيشي للمواطنين بما يحافظ على مكتسباتهم .1.

.2. عدالة وآمن واستقرار.

.3. تعافي اقتصادي وتنمية مستدامة.

خدمة حكومية ذات جودة وتنافسية .4.

وقد تضمن البرنامج ستة محاور: محور رفع مستوى المعيشة، والمحور السياسي والتشريعي ومحور البنية التحتية والبيئة، ومحور التعافي الاقتصادي والاستدامة المالية، ومحور الخدمات المجتمعية، بالإضافة إلى محور الأداء الحكومي والتحول الرقمي.

وتجدر الإشارة إلى أن هذا البرنامج قد تم إعداده مع الأخذ في الاعتبار مخرجات ورش العمل التي عقدت تحت عنوان (الطلعات المستقبلية)، والتي شارك فيها المسؤولون من مختلف القطاعات الحكومية، ليجسد البرنامج مشاركة فاعلة في إعداده من الفريق الذي سيتولى تنفيذه على أكمل وجه بإذن الله.

Introduction

Government Program (2023-2026) was prepared, guided by a letter of assignment issued by His Majesty King Hamad bin Isa Al Khalifa, King of Bahrain, may God protect and preserve him, and His Majesty's lofty speech during his graciousness, may God support him, to open first session of sixth legislative term of Shura and Representatives Councils, and inspired by principles and foundations stipulated in National Action Charter, Constitution of Kingdom of Bahrain, aspirations of Bahrain's Economic Vision 2030, and various dimensions of comprehensive development.

はじめに

政府プログラム（2023～2026年）は、バハレイン国王ハマド・ビン・イーサ・アル・ハリーフア陛下（神のご加護とご加護を）が発した任務書と、陛下の慈悲深い時代における崇高な演説（神のご加護を）に基づいて、シーラおよび代表評議会の第6期立法第1会期の開会にあたり、国家行動憲章、バハレイン王国憲法に規定された原則と基盤、バハレイン経済ビジョン2030の目標、および総合的開発のさまざまな側面に触発されて策定されました。

Government's work methodology is based on consolidating its principles of sustainability, competitiveness, and justice, to implement all development programs according to the highest standards in all paths of national work. Strengthening position of Kingdom of Bahrain in leadership and innovation in all fields, and continuing to work in the spirit of one team (Team Bahrain) under its slogan (Love of Challenge and Passion for Achievement), through constructive cooperation between executive and legislative authorities, and continuing to strengthen partnership with private sector.

政府の仕事の方法は、持続可能性、競争力、公正さの原則を強化し、国家の仕事のあらゆる道において最高水準に従ってすべての開発プログラムを実施することに基づいています。すべての分野でのリーダーシップと革新におけるバハレイン王国の地位を強化し、スローガン（挑戦への愛と達成への情熱）の下、ワ

ンチーム（チームバハレイン）の精神で取り組み続け、行政と立法当局の建設的な協力を通じて、民間部門とのパートナーシップを強化し続けます。

When preparing its program, consideration was given to including trends that contribute to achieving citizen's aspirations, development axis and its goal, enhancing services' sustainability provided to him and improving their quality, employing modern technologies in various fields, in addition to protecting environment and sustaining natural resources, and driving development wheel in all sectors. Government program (2023-2026) focuses on achieving four priorities from which a number of goals emerge that Bahraini government seeks to implement towards more goodness, development and prosperity for this country and its citizen, and adopting programs and policies that aim to raise citizens' income and improve their standard of living in a way that preserves their livelihood gains. The following are our priorities included in this program:

プログラムを準備する際には、国民の願望、開発の軸とその目標の達成に貢献する傾向、国民に提供されるサービスの持続可能性を高め、その品質を向上させること、環境を保護し、天然資源を維持することに加えて、さまざまな分野で最新のテクノロジーを採用すること、すべてのセクターで開発の車輪を駆動することなどが考慮されました。政府プログラム（2023～2026年）は、バハレイン政府がこの国と国民のためにより多くの善良さ、発展、繁栄に向けて実施しようとしているいくつかの目標から生まれる4つの優先事項の達成、および国民の収入を増やし、生活水準を向上させて生計の利益を維持することを目的としたプログラムと政策の採用に重点を置いています。以下は、このプログラムに含まれる優先事項です。

1. Raising the standard of living of citizens in a way that preserves their gains.
 2. Justice, security and stability.
 3. Economic recovery and sustainable development.
 4. Quality and competitive government service.
-
1. 国民の利益を維持しながら国民の生活水準を向上させる。
 2. 正義、安全、安定。
 3. 経済回復と持続可能な発展。
 4. 質の高い競争力のある政府サービス。

This program includes six axes;

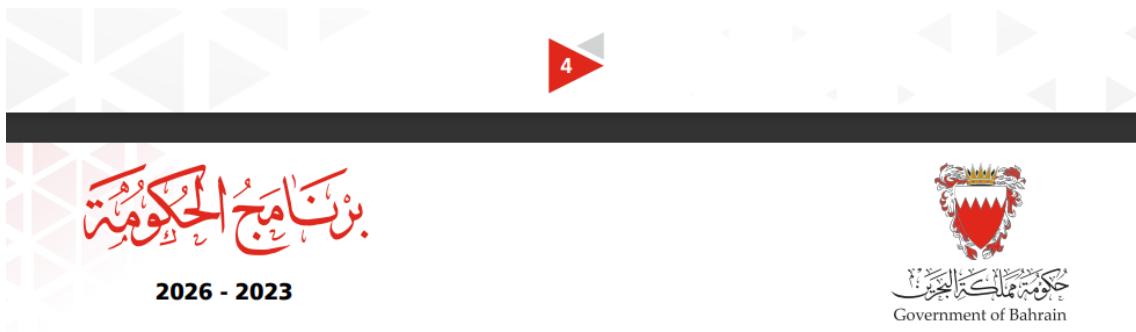
Axis of raising standard of Living,
Sovereign and legislative axis,
Infrastructure and environment axis
Economic recovery and financial sustainability axis,

Community services axis,
in addition to Government performance and digital transformation axis.

このプログラムには、
生活水準の向上の軸、
主権と立法の軸、
インフラと環境の軸、
経済回復と財政の持続可能性の軸、
コミュニティサービスの軸、
政府のパフォーマンスとデジタル変革の軸
の 6 つの軸が含まれています。

It is worth noting that this program has been prepared taking into account workshops outcomes that were held under the title (Future Aspirations). In Future Aspirations officials from various government sectors participated, so that this program embodies effective participation in its preparation by team that will undertake its implementation in the best possible way, God willing.

このプログラムは、「将来の抱負」と題して開催したワークショップの成果を考慮して作成されたことは注目に値します。「将来の抱負」にはさまざまな政府部門の職員が参加したため、このプログラムは、神のご意志により、可能な限り最善の方法でその実施に取り組むチームによる準備への効果的な参加を体現しています。



優先順位		Priorities		الأولويات	
خدمة حكومية ذات جودة	تعافي اقتصادي وتنمية	عدالة وآمن واستقرار	فع المستوى المعيشي		

وتنافسية	مستدامة		للمواطنين بما يحافظ على مكتسباتهم
Quality and competitive government service	Economic recovery and sustainable development	Justice, security and stability	Raising standard of living of citizens while preserving their gains
質の高いそして競争力のある政府サービス	経済の回復と持続可能な発展	正義、安全、安定	国民の利益を維持しながら生活水準を向上させる

一般的な目標	General objectives	الأهداف العامة
خلق المزيد من الفرص النوعية للمواطنين في مختلف المجالات.	Creating more qualitative opportunities for citizens in various fields.	
さまざまな分野で国民に質の高い機会を創出します。		
ترسيخ الأمن المجتمعي بما يدعم جهود التنمية والازدهار.	Establishing community security to support development and prosperity efforts.	
開発と繁栄の取り組みをサポートするためにコミュニティの安全を強化します。		
تطوير برامج الدعم المالي والاقتصادي لرفع كفاءة توجيه الدعم لمستحقيه، بما يلبى احتياجات المواطنين الأساسية ويوفر لهم حقهم الكامل من الحياة الكريمة بما يحافظ على مكتسبات المواطنين.	Developing financial and economic support programs to increase directing support efficiency to those who deserve it, in a way that meets citizens' basic needs and provides them with their full right to a decent life, while preserving citizens' gains.	
人々のニーズを満たす形で、支援を受けるに値する人々に支援を向ける効率を高めるための財政的および経済的支援プログラムを開発する。国民には基本的な必需品が提供され、国民の利益を維持する形で人間らしい生活を営む完全な権利が与えられます。		
دعم مساعي التنمية الشاملة بالتحول إلى اقتصاد مبني على أنشطة ذات قيمة مضافة عالية	Supporting comprehensive development efforts by transforming into an economy based on high value-added activities	
高付加価値活動に基づく経済への移行により、総合的な開発努力を支援します。		
مواصلة السعي لتحقيق أهداف برنامج التوازن المالي حتى نهاية عام 2024 مع تبني السياسات التي تهدف لرفع دخل المواطنين بما يحافظ على مكتسباتهم.		

<p>Continue to strive to achieve the objectives of Fiscal Balance Program until end of 2024, while adopting policies that aim to raise citizens' incomes in a way that preserves their gains.</p>	
<p>引き続き政策を講じながら、2024 年末までの財政均衡計画の目標達成に向けて努力します。これは、国民の利益を維持しながら国民の収入を増やすことを目的としています。</p>	
<p>البناء على قواعد الشراكة مع القطاع الخاص وتعزيزها بما يسهم في تحقيق أبعاد التنمية الشاملة بما يضمن خلق فرص واعدة للمواطنين.</p>	
<p>Building on partnership foundations with private sector and strengthening them in a way that contributes to achieving comprehensive development dimensions, ensuring promising opportunities creation for citizens.</p>	
<p>民間部門とのパートナーシップの基盤を構築し、包括的な開発の側面の達成に貢献する方法でそれを強化し、国民にとって有望な機会の創出を確実にします。</p>	
<p>الحفاظ على الموارد والثروات الطبيعية والعمل على تطويرها وحسن استثمارها، ودعم الجهود الدولية لمواجهة التغيرات المناخية.</p>	
<p>Preserving natural resources and wealth, working to develop and invest them well, and supporting international efforts to confront climate change.</p>	
<p>天然資源と富を保護し、それらを適切に開発して投資し、気候変動に対処するための国際的な取り組みを支援します。</p>	
<p>مواصلة العمل على تطوير الأداء وجودة الخدمة الحكومية واستدامتها للمواطنين.</p>	
<p>Continue working to develop performance, quality and sustainability of government services for citizens.</p>	
<p>国民に対する政府サービスのパフォーマンス、品質、持続可能性の向上に引き続き取り組みます。</p>	
<p>تعزيز تقدّم المرأة البحرينية وإسهاماتها في الحياة العامة والاقتصاد الوطني.</p>	
<p>To enhance Bahraini women advancement and their contributions to public life and Bahraini national economy.</p>	
<p>バハレインの女性の地位向上と公的生活およびバハレインの国家経済への貢献を促進します。</p>	
<p>رفد القطاع الشبابي والرياضي بالمقومات التي تمكّنه من زيادة مشاركته في التنمية وإنجاز.</p>	
<p>Providing youth and sports sector with elements that enable it to increase its participation in development and achievement.</p>	
<p>青少年およびスポーツ部門に、開発と達成への参加を増やすことを可能にする要素を提供します。</p>	

軸		Axis		المحاور	
محور الأداء الحكومي والتحول الرقمي	محور الخدمات المجتمعية	محور التعافي الاقتصادي والستدامة المالية	محور البنية التحتية والبيئة	المحور السيادي والتشريعى	محور رفع مستوى المعيشة
Government Performance and Digital Transformation Axis	Community Services Axis	Economic recovery and financial sustainability axis	Infrastructure and Environment Axis	Sovereign and legislative axis	Axis of raising standard of living
政府のパフォーマンスとデジタル変革の軸	コミュニティサービスの軸	経済回復と財政の持続可能性の軸	インフラと環境軸	主権と立法の軸	生活水準向上の軸



أول: رفع المستوى المعيشي للمواطنين بما يحافظ على مكتسباتهم

First: Raising citizens' standard of living in a way to preserve their gains.

第一に、国民の利益を維持しながら国民の生活水準を向上させること。

محور رفع مستوى المعيشة

Axis of raising standard of living

生活水準向上の軸

رفع كفاءة الدعم والحماية الجتماعية المقدمة للمواطنين

Improving social support efficiency and protection provided to citizens

国民に提供される社会支援の効率性と保護の向上



الحفاظ على الاستقرار الاقتصادي والقدرة الشرائية للمواطن.

تطوير آليات تقديم الدعم الحكومي لمستحقيه من المواطنين بما يلبي احتياجاتهم

الأساسية ويوفر لهم حقهم الكامل في الحياة الكريمة

تطوير المساعدات الاجتماعية المقدمة للمواطنين بما في ذلك عالوة الغلاء

(تطوير الخدمات الاجتماعية المقدمة للطفل والمسنة والمسن وذوي العلاقة (ذوي الهمم

تقديم خدمات إسكانية الثقة والمائمة ومتخصصة للمواطنين

دعم المواطنين في الجامعات والمعاهد الحكومية

زيادة كفاءة دعم الكهرباء والماء بتوجيهه إلى مستحقيه

وضع خطط عاجلة تساهم في استقرار أسعار السلع وتوفيرها محلياً

Maintaining economic stability and citizen purchasing power.

Developing mechanisms for providing government support to eligible citizens to meet their basic needs and provide them with their full right to a decent life.

Developing social assistance provided to citizens, including cost of living allowance.

Developing social services provided to children, families, elderly, and people with disabilities (people of determination).

Providing decent, appropriate, and distinguished housing services to citizens.

Supporting citizens in government universities and institutes.

Increasing the efficiency of electricity and water support by directing it to those who deserve it.

Developing urgent plans that contribute to stabilizing commodity prices and making them available locally.

経済の安定と国民の購買力を維持します。

資格のある国民に政府の支援を提供し、国民の基本的なニーズを満たし、まともな生活を送る権利を完全に与えるための仕組みを開発します。

生活費手当を含む、国民に提供される社会扶助を開発します。

子ども、家族、高齢者、障害者（確定申告者）に提供される社会サービスを開発します。

国民にまともで適切かつ優れた住宅サービスを提供します。

政府の大学や研究所で国民を支援します。

電気と水道の支援を、それを見るに値する人々に向けることで効率を高めます。

商品価格の安定と地元での利用可能性に貢献する緊急計画を開発します。

دعم المتقاعدين

Support for retirees

退職者への支援



تسخير كافة الجهود من أجل استدامة الصناديق التقاعدية بتوسيع قاعدة المشتركين وذلك عن طريق خلق فرص الــ ذات الأجر المجزي للمواطنين
تبني السياسات التي ترفع المستوى المعيشي بما يحافظ على القوة الشرائية
للمتقاعدين.

Harnessing all efforts to sustain pension funds by expanding the subscriber base, by creating promising opportunities with rewarding wages for citizens.

Adopt policies that raise the standard of living in a way that preserves the purchasing power of retirees.

加入者基盤を拡大し、国民に報酬の高い賃金で有望な機会を創出することで、年金基金を維持するためにあらゆる努力をします。

退職者の購買力を維持する方法で生活水準を引き上げる政策を採用します。

بِرَأْيِ الْحُكُمَةِ

2026 - 2023

ثانياً : عدالة وآمن واستقرار

Second: Justice, Security and Stability

第二に、正義、安全、安定

المحور السيادي والتشريعي

Sovereignty and Legislative Axis

主権と立法の軸

تعزيز الأمن والاستقرار

Enhancing security and stability

セキュリティと安定性の強化



ترسيخ مبدأ سيادة القانون في مختلف البرامج والخطط والسياسات

إيلسان في ترسیخ قيم المواطنة والتنمية والترابط المجتمعي والسرى، وتعزيز الوحدة الوطنية.

الحفاظ على الأمن والاستقرار وحماية حقوق المواطنين والمقيمين

مواصلة تعزيز علاقات التعاون مع دول مجلس التعاون لدول الخليج العربية، والدول العربية، والدول الصديقة.

الاستمرار في تعزيز وتطوير القرارات الدفاعية والأمنية

الاستعداد المستمر لمواجهة الظروف الاستثنائية والكوارث

Establishing principle of rule of law in various programs, plans and policies.

Contributing to consolidating values of citizenship, belonging, community and family cohesion, and strengthening national unity.

Maintaining security and stability and protecting rights of citizens and residents.

Continuing to strengthen cooperation relations with Gulf Cooperation Council countries, Arab countries, and friendly countries.

Continuing to enhance and develop defense and security capabilities.

Continuous readiness to confront exceptional circumstances and disasters.

さまざまなプログラム、計画、政策において法の支配の原則を確立します。

市民権、帰属意識、コミュニティと家族の結束という価値観の強化、国家の統一の強化に貢献します。

安全と安定を維持し、市民と居住者の権利を保護します。

湾岸協力会議諸国、アラブ諸国、友好国との協力関係を継続的に強化します。

防衛および安全保障能力の強化と開発を継続します。

例外的な状況や災害に立ち向かうための継続的な準備を行います。

ترسيخ الحقوق والhariات الدستورية وتعزيز برامج تقدم المرأة

Consolidating constitutional rights and freedoms and enhancing women's advancement programs

憲法上の権利と自由を強化し、女性の地位向上プログラムを強化します。



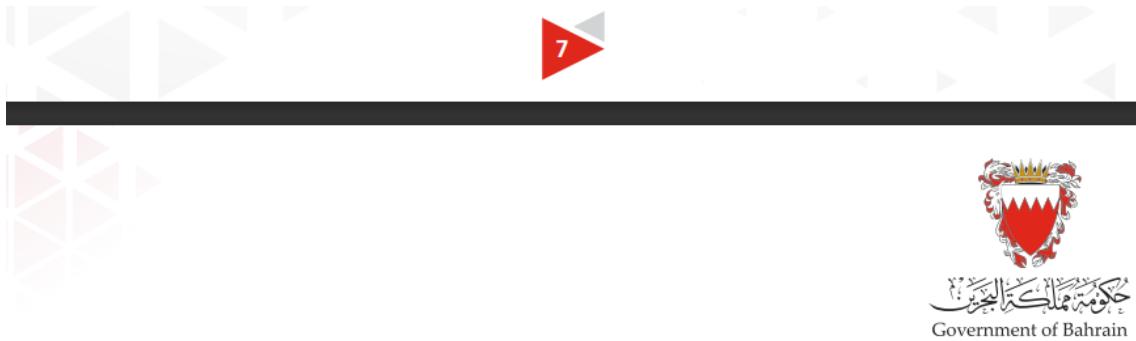
تعزيز حماية الحقوق الفردية وحقوق الإنسان وفق أسس ومبادئ الخطة الوطنية لحقوق الإنسان 2022 – 2026

مواصلة الجهود الوطنية الموجهة لتعزيز مشاركة المرأة البحرينية في التنمية الوطنية من

حال تفعيل وتطوير سياسات ومبادرات النموذج الوطني للتوازن بين الجنسين.
الستمرار في تطبيق السياسات والبرامج المعززة للعدالة وحماية حقوق النقابيين وحقوق
العمال ومكافحة التجار بالبشر.

Strengthening protection of individual freedoms and human rights in accordance with foundations and principles of National Plan for Human Rights 2022-2026. Continuing national efforts aimed at enhancing Bahraini women's participation in national development through activating and developing policies and initiatives of national model for gender balance. Continuing to implement policies and programs that enhance justice, protect trade unionists' rights and workers' rights, and combat human trafficking.

2022～2026 年の国家人権計画の基礎と原則に従い、個人の自由と人権の保護を強化する。男女平等のための国家モデルの政策と取り組みを活性化し、発展させることにより、国家開発におけるバハレインの女性の参加を促進することを目的とした国家的な取り組みを継続します。正義を強化し、労働組合員の権利と労働者の権利を保護し、人身売買と闘う政策とプログラムを継続的に実施します。



المحور السياسي والتشريعي

Sovereignty and Legislative Axis

主権と立法の軸

تطوير التشريعات لضمان مواكبتها لمتطلبات التنمية

Developing legislation to ensure it keeps pace with development requirements

開発要件に遅れないように法律を制定する



الستمرار في تعزيز وتطوير آليات التعاون والتنسيق بين السلطتين التنفيذية والتشريعية.
تطوير التشريعات التي تسهم في مساعي تحقيق التنمية الشاملة بما يعود بالنفع على

الموطنين والرقاء بالمستوى المعيشي، وتعزز تنافسية المملكة إقليمياً وعالمياً .
التنسيق والتعاون مع السلطة التشريعية لتطوير آليات استحداث وتعديل التشريعات بما يتواءل مع أفضل الممارسات العالمية بما لا يتعارض مع قيم وأعراف المجتمع البحريني
مشاركة المجتمع في عملية تطوير التشريعات، وتعزيز دور منظمات ومؤسسات المجتمع المدني في هذا الشأن.
التنقيف والتوعية بالتشريعات القائمة في مملكة البحرين؛ لرفع مستوى الوعي، وتحقيق الاستفادة القصوى من كافة التشريعات لصالح الجميع.

Continue to enhance and develop mechanisms of cooperation and coordination between executive and legislative authorities.

Develop legislation that contributes to efforts to achieve comprehensive development in a way that benefits citizens and raises standard of living, and enhances Kingdom's competitiveness regionally and globally.

Coordinate and cooperate with legislative authority to develop mechanisms for creating and amending legislation in a manner that is consistent with the best international practices and does not conflict with values and customs of Bahraini society.

Community participation in developing legislation process, and enhancing civil society organizations' role and institutions' role in this regard. Educating and raising awareness of existing legislation in Kingdom of Bahrain; to raise awareness level, and achieve maximum benefit from all legislation for benefit of all.

行政機関と立法機関の間の協力と調整のメカニズムを引き続き強化し、発展させます。

国民に利益をもたらし、生活水準を向上させ、地域および世界における王国の競争力を高めるような方法で、包括的な開発を達成するための取り組みに貢献する法律を策定します。

立法機関と調整し、協力して、国際的なベストプラクティスと一致し、バハレイン社会の価値観や慣習に反しない方法で法律を作成および改正するためのメカニズムを開発します。

法律制定プロセスの開発へのコミュニティの参加させ、この点での市民社会組織と機関の役割の強化します。バハレイン王国の既存の法律に関する教育を行い、意識向上させて、意識レベルを高め、すべての法律から最大限の利益を得てすべての人の利益を実現します。

تطوير خدمات التقاضي وإجراءاته

Development of litigation services and procedures

訴訟サービスおよび手続きの開発



دعم الجهاز القضائي إدارياً من خلال تطوير آليات وخدمات التقاضي بما يسهم في تسريع الفصل في المنازعات، وتسهيل الإجراءات وتقليل العقبات في التنفيذ بما ينماشى مع أفضل الممارسات العالمية
ضمان وضوح وسهولة الوصول إلى العدالة، ومواصلة تنفيذ التشريعات المرتبطة بها وتعزيز الوسائل البديلة لتسوية المنازعات.
دعم التدريب والتأهيل للكوادر الوطنية القضائية والقانونية.

Administratively support judiciary by developing litigation mechanisms and services that contribute to accelerating dispute resolutions, facilitating procedures and overcoming obstacles to implementation in line with international best practices.

Ensure clarity and ease of access to justice, continue implementing related legislation and enhance alternative means of dispute resolution.

Support training and qualification of national judicial and legal cadres.

国際的なベストプラクティスに沿って、紛争解決の加速、手続きの円滑化、実施の障害の克服に貢献する訴訟メカニズムとサービスを開発することにより、司法を行政的に支援します。

司法へのアクセスの明確さと容易さを確保し、関連法の実施を継続し、紛争解決の代替手段を強化します。

国の司法および法律幹部のトレーニングと資格認定を支援します。

برنامِجُ الْحُكُومَةِ

2026 - 2023

الثاً: تعافٍ اقتصادي وتنمية مستدامة

Third: Economic recovery and sustainable development

3 番目：経済回復と持続可能な開発

محور البنية التحتية والبيئة

Infrastructure and Environment Axis

インフラと環境軸

الاستمرار في تطوير البنية التحتية لدعم جهود التنمية

Continue to develop infrastructure to support development efforts

開発努力を支援するインフラの開発を継続する



وضع خطط استراتيجية مستقبلية محددة المدة لتحقيق أهداف التنمية المستدامة.

تعزيز التنسيق والتكميل بين كافة الجهات لرفع جودة خدمات البنية التحتية.

التوسيع في الشراكة مع القطاع الخاص المستدامة تطوير البنية التحتية بما يوفر أفضل الخدمات ويخلق فرص الواعدة للمواطنين.

الإسراع والاستمرار في جهود تطوير آليات تحطيم وتصنيف الأراضي لتلبى احتياجات التنمية الشاملة في القطاعات العمرانية والعقارية والزراعية، مع ضمان تعويض المستحقين.

تطوير قاعدة معلوماتية لخدمات البنية التحتية والمشاريع الحكومية والخاصة بما يعزز من الكفاءة والفاعلية.

*تهيئة البنية التحتية للمشاريع التنموية الكبرى والقطاعات الاقتصادية الواعدة.

العمل على توفير المرافق العامة في جميع محافظات المملكة والرقاء بها وصيانتها تعزيز فاعلية أنظمة التنقل والنقل الجماعي والطرق في المملكة وتوعتها، ووضع خطة زمنية لتخفيف الزحامات المرورية.

الستمرار في توفير خدمات الكهرباء والماء بجودة وكفاءة وتشجيع ودعم استخدامات مصادر الطاقة المتجددة.

مواصلة تطوير أنظمة الصرف الصحي، وأنظمة صرف مياه الأمطار، ووضع الحلول لمواكبة متطلبات التطور العمراني.

مواصلة التطوير والرقابة على قطاع التصالات بما يعزز من التنافسية وجذب المستثمارات.

تسريع وتيرة توفير الخدمات المتعلقة بالبنية التحتية واستدامة التمويلات الازمة لها تصنيف جميع الأراضي وفقاً للمخطط الهيكلي الاستراتيجي المعتمد للمملكة، واللتزام بفترات زمنية محددة.

Developing future strategic plans with a specific time frame to achieve sustainable development goals.

Enhancing coordination and integration between all parties to raise infrastructure services qualities.

Expanding partnerships with private sector to sustain infrastructure development in a way that provides the best services and creates promising opportunities for citizens.

Accelerating and continuing efforts to develop land planning and classification mechanisms to meet comprehensive development needs in urban, real estate and agricultural sectors, while ensuring compensation for those entitled to it.

Developing an information base for infrastructure services and government and private projects to enhance efficiency and effectiveness.

Preparing infrastructure for major development projects and promising economic sectors*.

Working to provide public facilities in all governorates of Kingdom and upgrading and maintaining them.

Enhancing effectiveness and diversity of transportation systems, public transport and roads in Kingdom, and developing a time plan to alleviate traffic congestion.

Continuing to provide electricity and water services with quality and efficiency and encouraging and supporting use of renewable energy sources.

Continue developing sewage systems, rainwater drainage systems, and developing solutions to keep pace with urban development requirements.

Continue developing and monitoring telecommunications sector to enhance competitiveness and attract investment.

Accelerate pace of providing infrastructure-related services and sustain necessary funding for them.

Classify all lands according to approved strategic master plan for Kingdom, and adhere to specific time periods.

持続可能な開発目標を達成するために、特定の時間枠で将来の戦略計画を策定します。

インフラ サービスの質を高めるために、すべての関係者間の調整と統合を強化します。

最高のサービスを提供し、市民に有望な機会を創出する方法でインフラ開発を維持するために、民間部門とのパートナーシップを拡大します。

都市、不動産、農業部門の包括的な開発ニーズを満たすために土地計画と分類メカニズムを開発するための取り組みを加速し、継続します。同時に、権利のある人々への補償を確保します。

効率と有効性を高めるために、インフラ サービスと政府および民間プロジェクトに関する情報ベースを開発します。

主要な開発プロジェクトと有望な経済部門*のためのインフラを準備します。

王国のすべての州で公共施設を提供し、それらをアップグレードおよび維持するために取り組みます。

王国の交通システム、公共交通機関、道路の有効性と多様性を高め、交通渋滞を緩和するための時間計画を策定します。

質と効率性を備えた電気と水道サービスを継続的に提供し、再生可能エネルギー源の使用を奨励およびサポートします。

下水道システム、雨水排水システムの開発を継続し、都市開発の要件に対応するソリューションを開発します。

競争力を高め、投資を誘致するために、通信部門の開発と監視を継続します。

インフラ関連サービスの提供ペースを加速し、必要な資金を維持します。

王国の承認された戦略マスターplanに従ってすべての土地を分類し、特定の期間を遵守します。

القطاعات الاقتصادية الوعدة تشمل:

قطاع النفط والغاز، وقطاع الصناعة التحويلية، وقطاع السياحة، وقطاع الخدمات المالية، وقطاع الخدمات اللوجستية، وقطاع المواصلات ().
والتصالات وتكنولوجيا المعلومات والاقتصاد الرقمي.

Promising economic sectors include: (oil and gas sector, manufacturing sector, tourism sector, financial services sector, logistics sector, transportation, communications, information technology sector and digital economy).

有望な経済分野には、石油・ガス部門、製造部門、観光部門、金融サービス部門、物流部門、運輸、通信、情報技術部門、デジタル経済などがあります。



مواصلة تنفيذ السياسات والمشاريع التي تعزز من مستويات الأمن الغذائي وتتوسيع سلالل المداد واستدامتها.

رفع كفاءة إنتاج المياه، وترشيد الاستهالك تعزيزاً لمساعي المستدامة^{*}.
الرقاء بالقدرات الوطنية في مجال الصناعات الغذائية والاستثمار فيها، وتسهيل سبل الحصول على التكنولوجيا الآمنة لزيادة الإنتاج الغذائي.
التوسيع في مشاريع الأمن الغذائي وتقييم الدعم اللازم لها، بالتعاون مع القطاع الخاص وتحفيزه للمساهمة في هذه المشاريع.

Continue implementing policies and projects that enhance food security levels and diversify and sustain supply chains.

Raise water production efficiency and rationalize consumption to enhance sustainability efforts.

Upgrade national capacities in food industries field and invest in them, and facilitate access to safe technology to increase food production.

Expand food security projects and provide the necessary support for them, in cooperation with private sector and encourage it to contribute to these projects.

食料安全保障レベルを高め、サプライチェーンを多様化および維持する政策とプロジェクトの実施を継続します。

持続可能な取り組みを強化するために、水生産効率を高め、消費を合理化します。

食品産業分野における国家の能力を向上させ、これに投資し、安全な技術へのアクセスを促進して食料生産を増やします。

民間部門と協力して食料安全保障プロジェクトを拡大し、必要なサポートを提供し、これらのプロジェクトへの貢献を奨励します。

مواجهة التغيرات في المناخ والحفاظ على البيئة والموارد

Addressing climate change and preserving environment and resources

気候変動への取り組みと環境と資源の保全



المحافظة على الموارد والثروات الطبيعية وتنميتها لضمان استدامتها.

مواصلة تنفيذ الخطة الوطنية للتشجير والسياسات المتعلقة بتوسيعة الرقعة الخضراء

رفع كفاءة إدارة المخلفات وتدويرها وتحقيق الاستغلال المثلث لها

العمل على التحول للصناعات والمباني الخضراء، وتشجيع الاستثمار في الطاقة المتجدددة

واستخدامها

العمل على خفض النبعاثات في مختلف القطاعات للحد من التغير المناخي

مواصلة العمل على تحقيق الهدف المرحلي للوصول للحياد الكربوني

رفع الوعي وتعزيز الشراكة المجتمعية لزيادة كفاءة استخدام الطاقة وترشيد استهلاك

الموارد

العمل على تفعيل حماية المناطق محمية والحياة الفطرية واستدامتها

تفعيل الحلول الجذرية للتلوث البيئي الناجم عن معالجة مياه الصرف الصحي

Preserving and developing natural resources and wealth to ensure their sustainability.

Continuing implementation of national afforestation plan and policies related to expanding green area.

Raising waste management efficiency and recycling and achieving optimal utilization.

Working on transition to green industries and buildings, and encouraging investment in renewable energy and its use.

Working to reduce emissions in various sectors to limit climate change.

Continuing to achieve interim goal of reaching carbon neutrality.

Raising awareness and enhancing community partnership to increase energy use efficiency and rationalize resources consumption.

Working to activate protection of protected areas and wildlife and their sustainability.

Activating radical solutions to environmental pollution resulting from wastewater treatment.

天然資源と富の保全と開発を行い、その持続可能性を確保します。

国家植林計画と緑地拡大に関する政策の継続的な実施を行います。

廃棄物管理の効率とリサイクルを向上し、最適な利用を実現します。

グリーン産業とグリーンビルへの移行に取り組み、再生可能エネルギーとその利用への投資を奨励します。

気候変動を抑制するために、さまざまな分野で排出量を削減する取り組みを行います。

カーボンニュートラル達成という中間目標の達成を継続します。

エネルギー使用効率を高め、資源消費を合理化するために、意識を高め、コミュニティパートナーシップを強化します。

保護地域と野生生物の保護と持続可能性の促進に取り組みます。

廃水処理に起因する環境汚染に対する根本的な解決策を促進します。



محور التعافي الاقتصادي والاستدامة المالية

Economic Recovery and Financial Sustainability Axis

経済回復と財政の持続可能性の軸

خلق فرص عمل واعدة للمواطنين

Creating promising job opportunities for citizens

国民に有望な雇用機会を創出



العمل على تطوير القطاعات الواعدة لخلق فرص التوظيف النوعية ذات الأجر المجزي للمواطنين بالشراكة مع القطاع الخاص.

طرح برامج ومبادرات لرفع الإنتاجية وتزويذ المواطنين بمهارات الازمة بما يتوافق مع متطلبات سوق العمل بهدف رفع أجور المواطنين، وتعزيز فرص توظيفهم كخيار أول وأساسي بالتعاون مع القطاع الخاص.

تعزيز دور المواطنين في ريادة الأعمال.

تعزيز برامج التدريب المهني لتنمية الكفاءات الوطنية.
الستمرار في تنفيذ برامج تطوير المؤسسات الناشئة والصغيرة والمتوسطة واستدامتها.

Working to develop promising sectors to create quality employment opportunities with rewarding wages for citizens in partnership with private sector.

Introducing programs and initiatives to raise productivity and provide citizens with necessary skills in line with requirements of labor market with aim of raising citizens' wages and enhancing their employment opportunities as a first and primary choice in cooperation with private sector.

Strengthening the role of citizens in entrepreneurship.

Strengthening vocational training programs to develop national competencies.

Continuing to implement programs to develop emerging, small and medium enterprises and their sustainability.

民間部門と連携して、国民に満足のいく賃金で質の高い雇用機会を創出する有望なセクターの開発に取り組んでいます。

生産性を高め、労働市場の要件に合わせて国民に必要なスキルを提供するプログラムやイニシアチブを導入し、民間部門と連携して国民の賃金を引き上げ、第一の選択肢としての雇用機会を高めることを目指しています。

起業家精神における国民の役割を強化します。

国家の能力を開発するための職業訓練プログラムを強化します。

新興中小企業とその持続可能性を開発するためのプログラムを継続的に実施します。

تسهيل إجراءات التجارة وزيادة فاعليتها

Facilitating and increasing trade procedures' efficiency

貿易手続きの効率化と向上



جعل المملكة الخيار المثلى لجذب المستثمارات من أجل خلق الفرص الوعادة للمواطنين.

تطوير وتسهيل إجراءات الحكومية الداعمة للاستثمار.

تعزيز الشراكة مع القطاع الخاص في تقديم الخدمات الحكومية؛ بهدف زيادة كفاءة وسرعة تقديم الخدمة.

تطوير وزيادة كفاءة إجراءات المنظمة لعمليات المناقصات والمزايدات الحكومية، وضمان شفافيتها مع إعطاء الأولوية للشركات الصغيرة والمتوسطة.

Making the Kingdom ideal choice for attracting investments in order to create promising opportunities for citizens.

Developing and facilitating government procedures that support investment.

Enhancing partnership with private sector in providing government services; with aim of increasing efficiency and speed of service provision.

Developing and increasing procedures efficiency regulating government tenders and auctions, and ensuring their transparency while giving priority to small and medium enterprises.

国民に有望な機会を創出するため、王国を投資誘致の理想的な選択肢にします。

投資を支援する政府手続きを開発・促進します。

政府サービスの提供における民間部門とのパートナーシップを強化し、サービス提供の効率とスピードの向上を目指します。

政府の入札とオークションを規制する手続きを開発し、効率を向上させ、中小企業を優先しながら透明性を確保します。



محور التعافي الاقتصادي والستدامة المالية

Economic Recovery and Financial Sustainability Axis

経済回復と財政の持続可能性の軸

تنفيذ المشاريع التنموية الكبرى

Implementation of major development projects

大規模開発プロジェクトの実施



الستمرار في تنفيذ المشاريع التنموية الكبرى التي تهدف لنمو الاقتصاد وخلق فرص واعدة للمواطنين في قطاعات: التعليم، والصحة، والسكان، والشباب، والرياضة، والبنية التحتية، والمواصلات والاتصالات، والصناعة، والسياحة، وتحطيم المدن الجديدة. تشجيع الشراكة مع القطاع الخاص لتنفيذ المشاريع التنموية الكبرى.

Continue to implement major development projects that aim to grow economy and create promising opportunities for citizens in sectors of: education, health, housing, youth, sports, infrastructure, transportation and communications, industry, tourism, and planning new cities.

Encourage partnership with private sector to implement major development projects.

教育、健康、住宅、青少年、スポーツ、インフラ、交通・通信、産業、観光、新都市計画の各分野で経済成長と国民への有望な機会創出を目指す大規模開発プロジェクトを引き続き実施します。

大規模開発プロジェクトを実施するために民間部門とのパートナーシップを奨励します。

تنمية القطاعات الوعاء

Developing promising sectors

有望な分野の開発



تشجيع الاستثمار في القطاعات الوعاء من خلال تنفيذ الاستراتيجيات والمبادرات التحفيزية لهذه القطاعات، وهي: قطاع النفط والغاز، قطاع الصناعة التحويلية، قطاع السياحة، قطاع الخدمات المالية، قطاع الخدمات اللوجستية، قطاع المواصلات والاتصالات وتكنولوجيا المعلومات والاقتصاد الرقمي.
تعزيز أنشطة التطوير والبحث والابتكار واستخدام التكنولوجيا الحديثة لدعم جهود تنمية القطاعات الوعاء بالشراكة مع القطاع الخاص.

Encouraging investment in promising sectors by implementing incentive strategies and initiatives for these sectors, namely: oil and gas sector, manufacturing sector, tourism sector, financial services sector, logistics sector, transportation and communications sector, information technology and digital economy.

Enhancing development, research and innovation activities and use of modern technology to support the development efforts of promising sectors in partnership with private sector.

有望なセクターへの投資を促進するため、石油・ガス部門、製造部門、観光部門、金融サービス部門、物流部門、運輸・通信部門、情報技術、デジタル経済などのセクターに対するインセンティブ戦略とイニシアチブを実施します。

民間部門と連携して、有望なセクターの開発努力を支援するために、開発、研究、イノベーション活動、最新技術の利用を強化します。

الاستدامة المالية والستقرار الاقتصادي

Financial sustainability and economic stability

財政の持続可能性と経済の安定性



العمل على صياغة تشريعات تسهم في التحول إلى اقتصاد إنتاجي ذي أنشطة اقتصادية ذات قيمة مضافة عالية.

تنفيذ السياسات والإجراءات التي تهدف لتحقيق التوازن المالي والاستدامة المالية وحسن إدارة الدين العام بما يحقق الخير للوطن والمواطن. تطوير إجراءات الإنفاق الحكومي وترشيدها بما يضمن كفاءة الصرف. تطوير آليات تحصيل الإيرادات الحكومية. استمرار تعزيز شراكات المملكة مع الأسواق الإقليمية والدولية.

Working on drafting legislation that contributes to transition to a productive economy with high value-added economic activities.

Implementing policies and procedures that aim to achieve financial balance, financial sustainability, and good public debt management in a way that achieves good of the country and its citizens.

Developing and rationalizing government spending procedures to ensure efficient spending.

Developing mechanisms for collecting government revenues.

Continuing to strengthen Kingdom's partnerships with regional and international markets

付加価値の高い経済活動を伴う生産的な経済への移行に貢献する法律の起草に取り組んでいます。

国と国民の利益を実現する方法で財政均衡、財政の持続可能性、および適切な公的債務管理を達成することを目的とした政策と手順を実施しています。

効率的な支出を確保するために政府支出手順を開発および合理化しています。

政府収入を徴収するためのメカニズムを開発しています。

地域および国際市場との王国のパートナーシップを継続的に強化しています。



رابعاً: خدمة حكومية ذات جودة وتنافسية

Fourth: Quality and competitive government service

4 番目：質の高い競争力のある政府サービス

محور الخدمات المجتمعية

Community Services Axis

コミュニティサービス軸

الرتفعه بأداء التعليم والتدريب وتشجيع البحث العلمي

Improving the performance of education and training and encouraging scientific research

教育と訓練のパフォーマンスの向上と科学研究の奨励



تطوير المناهج التعليمية لتسهيل في صقل قدرات ومهارات الطلبة، وربطها بمتطلبات سوق العمل.

تعزيز المناهج التعليمية لعدم المساس بمنظومة القيم والقاليد بما لا يتعارض مع قيم الشريعة الإسلامية السمحاء والفطرة الإنسانية السليمة.

مواصلة الرنقاء بجودة وأداء المؤسسات التعليمية والتربوية وكوادرها لتعزيز أداء التعليم والتدريب.

تعزيز فاعلية الحكومة بدءاً من مرحلة التعليم المبكر؛ تحقيقاً للتكامل بين المؤسسات التعليمية والتربوية.

تشجيع البحث العلمي والابتكار بالشراكة مع المؤسسات التعليمية والرتفاء به.

Developing educational curricula to contribute to refining students' abilities and skills, and linking them to requirements of the labor market.

Enhancing educational curricula to avoid compromising the system of values and traditions in a manner that does not conflict with values of tolerant Islamic Sharia and sound human nature.

Continuing to improve the quality and performance of educational and training institutions and their cadres to enhance the performance of education and training.

Enhancing the effectiveness of governance starting from the early education stage; To achieve integration between educational and training institutions.

Encouraging scientific research and innovation in partnership with educational institutions and promoting it.

学生の能力とスキルを磨き、労働市場の要件に結び付けるのに役立つ教育カリキュラムを開発します。

寛容なイスラム法の価値と健全な人間性と矛盾しない方法で、価値観と伝統のシステムを損なわないように教育カリキュラムを強化します。

教育と訓練のパフォーマンスを向上させるために、教育および訓練機関とその幹部の質とパフォーマンスを継続的に改善します。

早期教育段階からガバナンスの有効性を高めます。教育機関と訓練機関の統合を実現します。

教育機関と協力して科学研究とイノベーションを奨励し、推進します。

حلول إسكانية مبتكرة تلبى احتياجات المواطنين

Innovative housing solutions that meet citizens' needs

市民のニーズを満たす革新的な住宅ソリューション



الاستمرار في تطوير السياسات لضمان استدامة الخدمات الإسكانية.
تعزيز الشراكة مع القطاع الخاص بما يسهم في زيادة وتنوع الحلول الإسكانية للمواطنين.

Continue to develop policies to ensure sustainability of housing services.

Strengthen partnership with private sector to contribute to increasing and diversifying housing solutions for citizens.

住宅サービスの持続可能性を確保するための政策を継続的に策定します。

民間部門との連携を強化し、国民の住宅ソリューションの増加と多様化に貢献します。

تعزيز جودة الخدمات الصحية

Improving health services' quality

医療サービスの質の向上



استدامة خدمات الرعاية الصحية ذات التaffافية العالية بما يعزز من جودة الحياة.
مواصلة تنفيذ مشروع الضمان الصحي للرقاء بالخدمات الصحية للمواطنين، مع سهولة
وسرعة حصول المواطنين على الخدمة الصحية الأساسية بشكل مجاني.
تطوير سياسات ومبادرات في مجال الصحة العامة وزيادةوعي المجتمعي والوقاية.
الرقاء بأداء المؤسسات الصحية وكوادرها الوطنية.

Sustaining highly competitive healthcare services to enhance life quality.

Continuing implementation of health insurance project to improve health services for citizens, with ease and speed for citizens to obtain basic health services free of charge.

Developing policies and initiatives in public health field and increasing community awareness and prevention.

Improving health institutions performance and their national cadres.

生活の質を高めるために、競争力の高い医療サービスを維持します。

国民が基本的な医療サービスを無料で容易にかつ迅速に受けられるように、国民向けの医療サービス向上させるための健康保険プロジェクトを継続的に実施します。

公衆衛生分野における政策と取り組みを開発し、コミュニティの意識と予防を高めます。

医療機関のパフォーマンスと国家幹部を向上させます。

13



محور الخدمات المجتمعية

Community Services Axis

コミュニティサービス軸

تمكين الشباب وزيادة مشاركتهم في التنمية

Empowering youth and increasing their participation in development

若者のエンパワーメントと開発への参加の促進



الارتفاع بقطاع الشباب وتطوير البرامج المخصصة لهم

اكتشاف وصقل وابراز المواهب لدى الشباب، وترسيخ نهج الإبداع والابتكار

توفير البيئة الجاذبة لاستقطاب النشطة والبرامج الشبابية من خلال تعزيز الشراكة مع

القطاع الخاص.

Upgrading youth sector and developing programs dedicated to them.

Discovering, refining and highlighting talents among youth, and consolidating approach of creativity and innovation.

Providing an attractive environment to attract youth activities and programs by strengthening partnership with private sector.

青少年部門のアップグレードと青少年向けのプログラムの開発を行います。

青少年の才能を発見、磨き、強調し、創造性と革新のアプローチを統合します。

民間部門とのパートナーシップを強化し、青少年の活動やプログラムを引き付ける魅力的な環境を提供します。

دعم القطاع الرياضي لمواصلة تحقيق الإنجازات

Supporting sports sector to continue achieving achievements

スポーツ部門が成果を上げ続けるための支援



تطوير ودعم السياسات لتمكين الندية والمراكم الشبابية من القيام بدورها

إعاء شأن المملكة في مختلف المحافل الرياضية من خال مواصلة الإنجازات الرياضية

على المستوى الإقليمي والعالمي، ودعم وتحفيز الرياضيين، والرياضة النسائية

تعزيز الشراكة مع القطاع الخاص لدعم وترويج القطاع الرياضي.

Developing and supporting policies to enable clubs and youth centers to play their role.

Raising profile of Kingdom in various sports forums by continuing sports achievements at the regional and international levels, and supporting and motivating athletes and women's sports.

Strengthening partnership with private sector to support and promote sports sector.

クラブや青少年センターが役割を果たせるように政策を策定し、支援します。

地域レベルおよび国際レベルでのスポーツの成果を継続し、アスリートや女性スポーツを支援し、刺激を与えることで、さまざまなスポーツフォーラムで王国の知名度を高めます。

スポーツ部門を支援し、促進するために民間部門とのパートナーシップを強化します。

تطوير واستدامة الخدمات الاجتماعية وضمان جودتها وتعزيز الشراكة
مع القطاع الأهلي

Developing and sustaining social services, ensuring their quality, and enhancing partnership with private sector

社会サービスの開発と維持、その質の確保、民間セクターとの連携の強化



تطوير وتسهيل الحصول على الخدمات الاجتماعية ذات الجودة العالية.
توفير البيئة الالزمة لتمكين المؤسسات الأهلية من المشاركة في العملية التنموية
العمل على دعم وتطوير برامج تنمية الأسر المنتجة والمبدعة
تعزيز مفاهيم الشراكة المجتمعية والعمل التطوعي والاستفادة من خبرات المتقاعدين
كلٌ في تخصصه.

Developing and facilitating access to high-quality social services.

Providing the necessary environment to enable civil society organizations to participate in development process.

Working to support and develop programs for developing productive and creative families.

Enhancing concepts of community partnership, volunteer work, and benefiting from experiences of retirees, each in his/her specialty.

質の高い社会サービスへのアクセスを開発し、促進します。

市民社会組織が開発プロセスに参加できるようにするために必要な環境を提供します。

生産的で創造的な家族を育成するためのプログラムをサポートし、開発します。

コミュニティパートナーシップ、ボランティア活動の概念を強化し、それぞれの専門分野で退職者の経験から利益を得れるようにします。

تعزيز دور الإعلام في تحقيق الأولويات الوطنية

Strengthening media role in achieving national priorities

国家の優先課題達成におけるメディアの役割強化



تعزيز دور قطاع الإعلام في التوعية والتنفيذ بالأولويات الوطنية

تطوير قطاع الإعلام لرفع تنافسيته واستدامته

تعزيز دور الإعلام والثقافة بما يحافظ على الإرث الوطني والحضاري

Strengthening media sector role in raising awareness and educating about national priorities.

Developing media sector to increase its competitiveness and sustainability.

Strengthening media role and culture role to preserve national and cultural heritage.

国家の優先事項に関する意識向上と教育におけるメディア部門の役割を強化します。

競争力と持続可能性を高めるためにメディア部門を発展させます。

国家と文化遺産を保護するためにメディアの役割と文化の役割を強化します。

بنَاءِ اِمَامِ الْحُكُومَةِ

2026 - 2023

محور الأداء الحكومي والتحول الرقمي

Government Performance and Digital Transformation Axis

政府のパフォーマンスとデジタル変革の軸

تمكين وتطوير الكوادر الوطنية الحكومية

Empowering and developing national government cadres

国家政府幹部の権限強化と育成



مواصلة تطوير السياسات والمبادرات الداعمة لتطوير الكوادر الوطنية الحكومية.

رفع إنتاجية الموظف الحكومي وربط قياس الأداء به وتعزيز الإبداع والابتكار.

تحويل مفهوم الابتكار والتنمية المؤسسي إلى عمل وثقافة مؤسسية فاعلة ودائمة.

دعم المبادرات النوعية والتخصصات المستقبلية المطلوبة.

Continue to develop policies and initiatives that support development of national government cadres.

Raise productivity of government employees and link performance measurement to it and enhance creativity and innovation.

Transform concept of innovation and institutional affiliation into an effective and permanent institutional work and culture.

Support qualitative initiatives and required future specializations.

国家政府幹部の育成を支援する政策と取り組みを継続的に開発します。

公務員の生産性を高め、パフォーマンス測定をそれに結び付け、創造性と革新性を高めます。

革新と組織的提携の概念を、効果的で永続的な組織的業務と文化に変換します。

質的取り組みと必要な将来の専門性をサポートします。

الحكومة والرقابة وتعزيز المساءلة

Governance, Oversight and Accountability

ガバナンス、監督、説明責任



تعزيز مفهوم الحكومة بهدف تحسين الممارسات الإدارية.

تعزيز آليات وأدوات الرقابة والمحاسبة في الأجهزة الحكومية.

متابعة تنفيذ توصيات التقارير الرقابية وتحقيق المساءلة.

استمرار جهود مكافحة الفساد المالي والإداري، وتعزيز الوعي والممارسات الأكثر نزاهة

وشفافية والمحافظة على المال العام.

Strengthening governance concept with aim of improving administrative practices.

Strengthening control and accountability mechanisms and tools in government agencies.

Following up on implementation of recommendations of audit reports and achieving accountability.

Continuing efforts to combat financial and administrative corruption, and enhancing awareness and more honest and transparent practices and preserving public money.

行政慣行の改善を目的としたガバナンス概念を強化します。

政府機関における管理および説明責任のメカニズムとツールを強化します。

監査報告書の勧告の実施のフォローアップと説明責任を達成します。

財政および行政の腐敗と闘うための継続的な取り組み、意識の向上し、より誠実で透明な慣行を行い、お公金を保全します。

تعزيز التخطيط الاستراتيجي والتحول الرقمي

Enhancing strategic planning and digital transformation

戦略計画とデジタル変革の強化



المواصلة في تبني التخطيط الاستراتيجي الموحد بين الجهات الحكومية.

مواصلة الدفع بجهود تحقيق أهداف التنمية المستدامة 2030.

دعم الجهود الرامية إلى رقمنة الخدمات والمعاملات الحكومية وجعلها إلكترونية بشكل شامل تدريجياً.

مواصلة تطوير النظم وتبني التقنيات الحديثة والذكاء الصناعي بما يسهم في توظيف التطور الرقمي في تحسين جودة وكفاءة الخدمات الحكومية.

تعزيز الأمان السيبراني بهدف خلق بيئة رقمية آمنة وموثوقة لحماية البيانات وضمان سريتها.

تعزيز أداء الجهات الحكومية في الأنظمة الحكومية الرقمية (مثل أنظمة بسجالات وبنيات التواصل).

Continue to adopt unified strategic planning among government agencies.

Continue to push forward efforts to achieve Sustainable Development Goals 2030.

Support efforts aimed at digitizing government services and transactions and making them electronic in a comprehensive and gradual manner.

Continue to develop systems and adopt modern technologies and artificial intelligence in a way that contributes to employing digital development in improving quality and efficiency of government services.

Enhance cybersecurity with aim of creating a safe and reliable digital environment to protect data and ensure its confidentiality.

Enhancing performance of government agencies in digital government systems (such as: records, buildings, and communication systems).

持続可能な開発目標 2030 を達成するための取り組みを引き続き推進します。

政府サービスと取引のデジタル化と電子化を包括的かつ段階的に目指す取り組みをサポートします。

デジタル開発を活用して政府サービスの質と効率を向上させることに貢献する形で、システムの開発と最新技術および人工知能の採用を継続します。

データを保護し機密性を確保するための安全で信頼性の高いデジタル環境の構築を目指して、サイバーセキュリティを強化します。

デジタル政府システム（記録、建物、通信システムなど）における政府機関のパフォーマンスを強化します。



محور الأداء الحكومي والتتحول الرقمي

Government Performance and Digital Transformation Axis

政府のパフォーマンスとデジタル変革の軸

تعزيز متابعة الأداء الحكومي

Strengthening government performance monitoring

政府のパフォーマンス監視の強化



تعزيز ربط وتكامل أنظمة الخدمات الحكومية لرفع كفاءتها

متابعة قياس تفاز المبادرات والمشاريع وجوه الخدمة الحكومية بناء على أفضل الممارسات.

تطوير ونشر قاعدة معلومات وإحصائيات دقيقة ومحدثة وسهلة الحصول عليها لتسهيل في عملية اتخاذ القرار.

ارسال ثقافة التميز والتنافسية في العمل الحكومي، ورفع مستوى الجودة وقياس الأداء مواصلة تعزيز مفهوم التكامل بين الجهات الحكومية.

رفع وتحسين جودة تقديم الخدمة الحكومية وقياسها برضاء المتعاملين، العمل على تفاز مبادرات الشراكة مع القطاع الخاص بمراعاة أنظمة الحكومة والرقابة، وبما يحقق الخير للمواطنين ويعزز البيئة التنافسية.

Strengthening linkage and integration of government service systems to raise their efficiency.

Following up on measuring implementation of initiatives and projects and quality of government services based on the best practices.

Developing and publishing an accurate and updated database and statistics and making them easily accessible to contribute to decision-making process.

Establishing a culture of excellence and competitiveness in government work, raising quality level and measuring performance.

Continuing to enhance integration concept between government agencies.

Raising and improving quality of government service provision and measuring it by customer satisfaction.

Working to implement partnership initiatives with private sector, taking into account governance and oversight systems, and in a way that achieves good of citizens and enhances competitive environment.

政府サービスシステムの連携と統合を強化し、効率性を高めます。

ベストプラクティスに基づいて、イニシアチブとプロジェクトの実施と政府サービスの品質の測定をフォローアップします。

正確で最新のデータベースと統計を開発して公開し、意思決定プロセスに貢献できるように簡単にアクセスできるようにします。

政府の仕事に卓越性と競争力の文化を確立し、品質レベルを高め、パフォーマンスを測定します。

政府機関間の統合コンセプトを継続的に強化します。

政府サービスの提供品質を高め、改善し、顧客満足度で測定します。

ガバナンスと監視システムを考慮し、市民の利益を実現し、競争環境を強化する方法で、民間部門とのパートナーシップイニシアチブの実装に取り組みます。

وَاللَّهُ وَلِي التَّوْفِيقُ

God is Grantor of success.

神は成功を与える者です。



